

Ass.I.Term.
Associazione Italiana per la Terminologia

c/o CNR-ILIESI
Villa Mirafiori, Via Carlo Fea 2 – 00162 ROMA

Il giorno 24 maggio 2013, alle ore 16.30 si è riunita la XXIII Assemblea dei Soci Ass.I.Term., presso l' Aula Gini - Facoltà di Lettere e Filosofia (Università La Sapienza), con il seguente ordine del giorno:

1. Approvazione dell'ordine del giorno.
2. Approvazione del verbale della Ventiduesima Assemblea dei Soci.
3. Comunicazioni della Presidente.
4. Ammissione di nuovi Soci.
5. Relazione del Consiglio Scientifico.
6. Situazione amministrativa dei Soci; quote associative.
7. Approvazione del Bilancio consuntivo 2012.
8. Attività e progetti in corso.
9. Modifiche dello Statuto: art. 2, art. 9.
10. Nomina della Commissione elettorale.
11. Elezioni delle cariche sociali per il triennio 2013-2016.
12. Convegno Ass.I.Term 2014 e proposte dei Soci.
13. Varie ed eventuali.
14. Conclusioni della Presidente.

Risultano presenti i Soci Acampora, Adamo, Altmanova, Biblioteca dell'Università Cattolica (rappresentata da D. Grbac), Bonadonna, Castorina, Centis, Centrella, Chessa, Cipri, Collesi, Corbolante, Costagliola, De Giovanni, Della Seta, Diglio, Florio, Folino, Grimaldi, Guarasci, Mastidoro, Centro di ricerca in Terminologia Multilingue dell'Università di Genova (rappresentato da Giuseppina Piccardo), Rovella, Russo, Seghizzi, Serpente, Serpentini, Taverniti, Vellutino, Verola, Vuono, Zanola (tot. 32).

Sono pervenute le seguenti deleghe: Sabrina Aulitto (Lorenza Russo), Silvia Gilardoni (Anna Serpente), Luisa Camaiora (Zanola), Rosalba Guerini (Diglio), Jacqueline Visconti (Carla Serpentini), Maria Leo (Jana Altmanova), Virginia Formisano (Costagliola), Danio Maldussi (Acampora), Oreste Floquet (Giuseppe Gaetano Castorina), Erika Pasceri (Taverniti), Maria Giovanna Petrillo (Grimaldi), Elisabetta Poltronieri (Daniela Vellutino), Donatella Pulitano (Piccardo), Antonietta Rauccio (Verola), Luca Serianni (Adamo), Emilia Surmonte (Centrella) (tot. 16).

Risultano assenti giustificati i Soci: Airaghi, Aulitto, Bertaccini, Camaiora, Della Valle, Formisano, Gilardoni, Guerini, Maldussi, Messina, Pasceri, Pulitano, Rossi, Serianni, Surmonte, Visconti.

Constatato il raggiungimento del numero legale, il Presidente dà inizio ufficialmente all'Assemblea e nomina Patrizia Collesi segretaria.

1. Approvazione dell'ordine del giorno

L'Ordine del giorno dell'Assemblea, inviato a tutti i Soci per posta elettronica, è approvato all'unanimità.

2. *Approvazione del verbale della Ventiduesima Assemblea dei Soci*

Il Verbale della XXII Assemblea dei Soci (Salerno, 24 maggio 2012), distribuito in copia a stampa ai presenti e già consultabile nel sito dell'Associazione dal 22 maggio 2013, è approvato all'unanimità.

3. *Comunicazioni della Presidente*

La Presidente ringrazia a nome di tutti i Soci il prof. Giuseppe Gaetano Castorina e in particolare la prof.ssa Manuela Cipri per la disponibilità a organizzare il Convegno annuale dell'Associazione e l'ottima riuscita dello stesso, per l'interesse delle tematiche dibattute e l'ampiezza di contatti che le Giornate offrono ai Soci. Analogo ringraziamento va agli organizzatori per aver garantito la disponibilità economica, insieme agli sponsor.

4. *Ammissione di nuovi Soci*

In occasione dell'Assemblea sono pervenute le seguenti richieste di ammissione (con relativi curricula): Federigo Bambi, Mario Salvatore Corveddu, Francesca Dovetto, Carol Rolla, Clara Vecchio, Dora Tamás, Antonio Grossi.

I nuovi Soci ammessi ricevono il benvenuto della Presidente e i presenti sono accolti ai lavori dell'Assemblea.

Hanno chiesto di iscriversi direttamente all'atto dell'iscrizione al convegno le seguenti persone: Claudio Nobili, Emilia Surmonte, Silvia Domenica Zollo, Laura Ferrarotti, Anastasia Di Nunzio, Lorenza Russo, Marie Pierre Escoubas.

L'Assemblea approva l'Ammissione dei nuovi soci: Corveddu (presente), Bambi, Rolla (presente), Dovetto (presente), Grossi, T. Dora, Vecchio, che sono immediatamente invitati a partecipare – se presenti – alla prosecuzione dei lavori odierni (tot. presenti: 3).

5. *Relazione del Consiglio Scientifico*

La Presidente legge la Relazione del Consiglio Scientifico sulle attività svolte nel 2012; l'Assemblea approva all'unanimità. Il testo della Relazione sarà reso immediatamente disponibile nel sito dell'Associazione.

6. *Situazione amministrativa dei Soci; quote associative*

La Presidente informa l'Assemblea sulla situazione dei versamenti delle quote associative che, allo scadere del dicembre 2012, risulta la seguente:

- non hanno versato la quota 2012:

Della Valle Valeria, Floquet Oreste, Gangarossa Tatiana; Gualdo Riccardo; Maldussi Danio; Marano Federica; Paciucci Marco; Poli Sergio; Seghizzi Simona; Torsani Simone; Veronesi Elisa; Vuono Santo, e risultano così morosi, fatta salva la verifica dei bonifici ricevuti negli ultimi giorni per via postale e bancaria. La Presidente con la Segretaria generale invieranno un cortese sollecito ai Soci morosi.

- non hanno versato almeno due quote associative consecutive (2011-2012), i Soci:

Antonini Anna, Borgia Otilia Dorotea, Branca Biancaluisa, Cardillo Elena, Capitani Paola, Gilardoni Silvia, Iuvinale Karina, Lu Huizong, Luperi Patrizia, Magris Marella, Marinelli Rita, Rosati Francesca, Ruggiero Alessandra, Sciubba Maria Eleonora, Vaccarelli Francesca. La Presidente con la Segretaria Generale compiranno un'ultima verifica nel caso in cui pervenissero bonifici a sanare queste posizioni entro il 30 giugno 2013; dopo tale data, questa delibera diviene esecutiva.

A seguito della regolarizzazione dei pagamenti delle quote rimaste sospese per tre anni sono rientrate a far parte dell'Associazione le socie Jacqueline Visconti, e Maria Teresa Musacchio.

7. *Approvazione del Bilancio consuntivo 2012*

La Presidente illustra il bilancio consuntivo, che riporta un saldo al 31 dicembre 2012 di 6.037 euro, e l'Assemblea, presa visione del documento in essere, approva all'unanimità. Viene ricordato che per le attività di tipo amministrativo e gestionale l'Associazione non affronta spese vive in quanto i Soci collaborano a titolo gratuito. Le uniche spese affrontate sono il rinnovo dell'hosting del sito e la parcella del commercialista Filippo Vinciguerra – che cura gli adempimenti fiscali per conto dell'Associazione al quale va il ringraziamento per la sua consueta preziosa collaborazione.

8. *Attività e progetti in corso*

Tra i progetti in corso viene ricordata l'attività effettuata da Daniela Vellutino per il riconoscimento della figura del terminologo, attraverso la

promuovendone del ruolo e la verifica dell'inserimento della declaratoria delle specifiche professionali nella Classificazione delle professioni Istat. Viene ricordato inoltre che l'entrata di Federigo Bambi dell'Università di Firenze, membro dell'Accademia della Crusca, prospetta l'avvio di un rapporto stabile con l'Accademia della Crusca.

9. Modifiche dello Statuto: art. 2, art. 9.

La Presidente segnala la necessità dell'adeguamento di due articoli dello Statuto per modificate realtà:

- art. 2, nel quale lo Statuto recita "Essa ha sede in Roma presso l'Ufficio dell'Unione Latina, attualmente ubicato in via Savoia, n. 72 (C.A.P. 00198)". La sede dell'Associazione ha subito successivi trasferimenti e l'Assemblea delibera la modifica dell'art. 2 come segue: "Essa ha sede in Roma presso l'Ufficio dell'ILIESI-CNR, attualmente ubicato in via Carlo Fea, n. 2 (C.A.P. 00162)";

- art. 9, nel quale lo Statuto precisa la composizione del Consiglio Scientifico e recita "quattro Membri eletti dall'Assemblea dei Soci", a questo si aggiunge "di cui uno con funzione di Tesoriere". Altresì l'art. 9 recita "un Membro designato di diritto dall'Unione Latina": essendo stata dissolta l'Unione Latina, l'Assemblea delibera l'aggiornamento di questa designazione di indicazione individuando nell'ILIESI-CNR l'istituzione di riferimento, essendo l'istituzione ospitante la Associazione stessa.

10. Nomina della Commissione elettorale

Si procede alla nomina dei garanti per la verifica delle operazioni di voto. I Soci Mastidoro (Presidente), Grimaldi, e Florio, dichiarano la propria

disponibilità e vengono perciò designati come membri del collegio dei garanti per le votazioni delle cariche sociali.

Per il rinnovo delle cariche viene proposto il voto palese, i presenti approvano all'unanimità, e si procede quindi in questo modo.

11. Elezioni delle cariche sociali per il triennio 2013-2016

La Presidente uscente Maria Teresa Zanola rende noto che i precedenti membri del Consiglio Scientifico Anna Maria Tagliabue e Franco Bertaccini hanno comunicato la propria intenzione di lasciare l'Associazione; prendendo atto della situazione, li ringrazia vivamente per il proficuo lavoro svolto. Analoga comunicazione perviene dalla socia Giuseppina Piccardo, rappresentante del Certem di Genova che ricorda il proprio pensionamento e propone la candidatura di Jacqueline Visconti, della stessa Università, illustrandone il curriculum. Il prof. Guarasci conferma la propria disponibilità a proseguire l'attività come membro del Consiglio Scientifico. Le altre candidature avanzate per i membri del Consiglio Scientifico sono quelle di Daniela Vellutino, dell'Università di Salerno, Manuela Cipri dell'Università La Sapienza di Roma e Federigo Bambi dell'Università di Firenze.

Lo spoglio delle schede elettorali fornisce i seguenti risultati:

Votanti: 48

Presidente:

Maria Teresa Zanola voti 48

Segretario generale:

Patrizia Collesi voti 48

Membri del consiglio scientifico:

Daniela Vellutino voti 42

Manuela Cipri voti 43

Federigo Bambi voti 42

Roberto Guarasci voti 37

Jacqueline Visconti voti 12

Risultano così eletti Presidente Maria Teresa Zanola, Segretaria generale Patrizia Collesi e membri del Consiglio Scientifico Federigo Bambi, Manuela Cipri, Roberto Guarasci e Daniela Vellutino.

La Presidente Maria Teresa Zanola rende noto che l'ILIESI-CNR ha designato come membro del Consiglio Scientifico il Socio Giovanni Adamo. In questo modo viene completata la composizione del Consiglio.

I Soci eletti vengono proclamati e si insediano ufficialmente nelle rispettive cariche.

La Presidente ringrazia l'assemblea per la rinnovata fiducia accordatale e prosegue l'Assemblea secondo l'ordine del giorno concordato.

12. Convegno Ass.I.Term 2014 e proposte dei Soci

Per l'organizzazione del XXIV Convegno Ass.I.Term si presenta la candidatura di Francesca Chessa e Cosimo De Giovanni, Università di Cagliari. L'Assemblea approva.

13. Varie e eventuali

La professoressa Anna Rovella, dell'Università della Calabria, offre la propria disponibilità a curare la raccolta degli Atti del Convegno.

14. Conclusioni della Presidente

La Presidente ringrazia la Segretaria generale e il Consiglio Scientifico per la fitta collaborazione svolta nel corso delle attività svolte durante l'anno sociale. La Presidente ricorda l'aumento di contatti ricevuti dall'Associazione e l'accresciuto riconoscimento da parte di istituzioni nazionali e internazionali, che segnalano le nostre attività. Questo è motivo di orgoglio per la stima e la considerazione che l'Associazione riscuote in prestigiose sedi della vita civile, culturale e scientifica italiana.

Null'altro essendovi da deliberare, la seduta è tolta alle ore 18.30.

La Presidente
(Maria Teresa Zanola)

La Segretaria Generale
(Patrizia Collesi)